

Katedra Azji Południowej WO UW
Alfabetyczny wykaz zajęć prowadzonych zdalnie

UWAGA WSTĘPNA

- 1) W KAP niemal wszystkie zajęcia będą mogły być realizowane zdalnie – krótki opis w załączeniu poniżej.

Uwaga: prowadzący nie wykluczają, że w trakcie zajęć wypracują wspólnie ze studentami inną formę ich prowadzenia; oczywiście, jeśli zajdzie potrzeba prześlemy wtedy stosowną informację.

- 2) Nie widzimy możliwości zdalnego przeprowadzenia jednych zajęć oferowanych jedynie w tym semestrze, ze względu na niemożność uzyskania zakładanych efektów uczenia. Są to zajęcia:

Hindi dla początkujących: język i kultura z native speakerem (3600-IN-HPNS-OG/3600-IN-HPNS-OW) prowadzonych przez lektora dr. Sudhanshu Shukłę (koordynowane przez dra Jakuba Wilanowskiego-Hilchena), w wymiarze 2g. tygodniowo (30 g. w semestrze, do tej pory odbyły się 4 spotkania).

Oto argumenty za przesunięciem tych zajęć na okres po wznowieniu zajęć na UW:

- i. specyfika zajęć wymaga możliwie bezpośredniej interakcji nauczyciela ze studentami (nauka pisma, powtarzanie/ćwiczenie fraz itp.), co nie jest możliwe zdalnie przy grupie 30-osobowej (limit został zwiększony z podanych przez nas 24 osób);
- ii. formuła przesyłania zadań i sprawdzania prac domowych na tym poziomie nauki języka jest nieadekwatna do potrzeb – nauczyciel powinien na bieżąco korygować studentów, którzy uczą się, również obserwując błędy kolegów i koleżanek. W tym systemie ilość czasu, którą nauczyciel może poświęcić pojedynczemu studentowi jest również nieadekwatna (90 minut na 30 osób to 3 minuty na osobę, przy czym pozostała część grupy jest w tym momencie wyłączona);
- iii. dostępne środki techniczne pozwalają albo na streaming (nieadekwatny do celów kursu), albo wideokonferencję, co przy 30-osobowej grupie, nawet zakładając, że przy takim obciążeniu platforma nie napotka na problemy techniczne, jest logistycznie karkołomne, a ze względu na brak sprzętu i odpowiednich umiejętności prowadzącego niemożliwe;
- iv. prowadzący jest gotowy na kumulacyjne przeprowadzenie kursu po powrocie studentów na zajęcia na kampusie.

Przedmiot ogólnowydziałowy: Przedmiot metodologiczny – Literatura i kultura 2 (3600-7-WO4-PML2) (I r. II st., wykład, prof. dr hab. Danuta Stasik) – zajęcia prowadzone zdalnie przez Google Hangouts (wideokonferencja lub audiokonferencja), ponadto przed wykładem studenci e-mailem otrzymają materiały do wykładu (handouty).

Przedmioty indologiczne

Filozofia Indii (3600-7-IN1-FI2) (I i II r. I st., wykł. prof. dr hab. Joanna Jurewicz) – zajęcia prowadzone zdalnie przez Google Hangouts (wideokonferencja).

Gramatyka I języka indyjskiego – bengalski4 (3600-5-IN2-GIJIB2) (II r. I st., grupa bengalska, ćw., dr Anna Trynkowska) – studenci otrzymują z wyprzedzeniem ćwiczenia do wykonania, które odsyłają w umówionym terminie (nienadesłanie ćwiczeń w terminie będzie traktowane jako nieobecności na zajęciach); przed zajęciami studenci otrzymują sprawdzone ćwiczenia; w godzinach zajęć konsultacje dla studentów mejlowo lub za pomocą Google Hangouts.

Gramatyka I języka indyjskiego 2S (I r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Monika Nowakowska) – studenci będą dostawać materiał ćwiczeniowy związany z zagadnieniami wprowadzonymi w wykładzie Wiedza o I języku indyjskim S2 – do zrealizowania i przesłania do sprawdzenia, a potem zapoznania się z korektami itd.

Gramatyka I języka indyjskiego2T (tamilski 3600-7-IN1-GIJI2T) (I r. I st., grupa tamilska, wykł., dr Karolina Kłoszewska) – studenci otrzymują zestaw ćwiczeń zawierający materiał z poprzedzającego zajęcia wykładu w formie PDF i po wykonaniu zadań, zobowiązani są je odesłać; ponadto studenci proszeni będą o wymyślenie własnych zdań i/lub mini dialogów koncentrujących się na ćwiczonym w danym momencie problemie gramatycznym.

Gramatyka języka hindi (Gramatyka I języka indyjskiego - hindi 4 3600-5-IN2-GIJIH4) (II r. I st., grupa hindi, ćw., dr Justyna Wiśniewska-Singh) – studenci przesyłają prace na bieżąco, prowadzący sprawdza je i odsyła.

Historia Indii (Historia Indii2 3600-7-IN1-HI2) (I r. I st., wykł., dr Justyna Wiśniewska-Singh) – prezentacja i nagrana wersja wykładu przesyłana studentom.

I język i kultura Indii S2.1 (I r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Monika Nowakowska) – regularna pisemna praca własna studentów (analiza i lektura) z przygotowywanymi przeze mnie (i opatrzonymi szerszymi uwagami kulturowymi; w tym także linki do źródeł online) co tydzień fragmentami z dzieł sanskryckich; rozwiązanie pisemnych zadań dotyczących owych fragmentów.

I język i kultura Indii T2 (tamilski 3600-7-IN1-IJKIT2) (I r. I st., grupa tamilska, ćw., mgr Karthik Shanmuganandam) – studenci otrzymują pliki tekstowe z ćwiczeniami, które zobowiązani są wykonać i odesłać prowadzącemu; wymiennie, studenci otrzymywać będą pliki tekstowe z krótkimi opowiadaniem w języku tamilskim, wraz z pytaniami do tekstu.

I język indyjski - tamilski 6.2 (3600-5-IN3-IJIT6.2) (III r. I st., grupa tamilska, wykł., dr Karolina Kłoszewska) – studenci otrzymują krótkie teksty obrazujące życie w Tamilnadu, krótkie opowiadania oraz pliki audio zawierające krótkie dialogi w języku tamilskim; po zapoznaniu się z materiałem studenci zobowiązani są odpowiedzieć na pytania do tekstu/nagrania, następnie streścić materiał własnymi słowami w j. tamilskim i zastosować nowo poznane słownictwo oraz struktury gramatyczne wskazane przez prowadzącego w zdaniach własnego pomysłu.

I język indyjski – sanskryt 5.2 (III r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Andrzej Babkiewicz) – zajęcia za pośrednictwem Skype’a; zajęcia z 13.03.2020 r. zostaną przez studentów nadrobione samodzielnie przez lekturę przesłanego im tekstu; kontynuacja wspólnego czytania i analizy tekstu *Bhagawatapurany*.

I język indyjski – sanskryt S2.2 (I r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Andrzej Babkiewicz) – zajęcia za pośrednictwem Skype’a i pracy indywidualnej studentów; zajęcia z 11.03.2020 r. zostaną przez studentów nadrobione samodzielnie przez obejrzenie przesłanego im filmu wideo z lekcją sanskrytu; omówienie materiału gramatycznego i terminologicznego zawartego w lekcjach wideo.

I język indyjski – bengalski 2.2 (3600-5-IN2-IJIB2.2) (II r. I st., grupa bengalska, ćw., dr Michał Panasiuk) – telekonferencja – konwersacje bengalskie; pliki tekstowe przygotowane przez prowadzącego z objaśnieniami gramatycznymi, tekstem i ćwiczeniami; studenci samodzielnie pracują z zleconym materiałem i odsyłają prowadzącemu zadanie ćwiczenia.

I język indyjski – bengalski (3600-5-IN2-IJIB2.1) (II r. I st., grupa bengalska, ćw., dr Weronika Rokicka) – student otrzymuje drogą elektroniczną materiały, tj. dialogi (tekst + plik audio), ćwiczenia dot. zagadnień gramatycznych i odsyła ćwiczenia pisemne; konsultacje i ćwiczenie czytania przez Google Meet w godzinach odbywania zajęć (zgodnie z regularnym planem).

I język indyjski – Sanskryt 6.1. (III r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Monika Nowakowska) – dalsza lektura dwóch tekstów (*Arthaśastry* i *Bryhadaranjaka-upaniszady*); studenci będą przysyłać regularnie pisemne tłumaczenie na polski wskazanych kolejnych partii tekstu, które będą przez prowadzącą sprawdzane, poprawiane, opatrywane objaśnieniami i odsyłane mejlowo;

I język indyjski (tamilski 6 3600-5-IN3-IJIT6) (III r. I st., grupa tamilska, ćw., mgr Karthik Shanmuganandam) – studenci otrzymają pliki tekstowe zawierające minialogi obrazujące kulturę tamilską, które zobowiązani są przetłumaczyć na język angielski i odesłać prowadzącemu; studenci otrzymywać również będą pliki audio i/lub wideo, na podstawie których odpowiedzą na pytania prowadzącego.

I język indyjski hindi 4.1 (3600-5-IN2-IJIH4.1) (II r. I st., grupa hindi, ćw., dr Justyna Wiśniewska-Singh) – prowadzący przesyła materiały do poszczególnych zajęć w formie audio i/lub tekstu, zajęcia za pośrednictwem Google Meet.

I język indyjski hindi 4.2 (3600-5-IN2-IJIH4.2) (II r. I st., grupa hindi, dr Sudhanshu Kumar Shukla) – prowadzący przesyła studentom link do serii filmików, bajek w języku hindi (dopasowane do poziomu studentów II roku lic.); po zapoznaniu się z materiałem, studenci piszą krótkie eseje w hindi (maks. 15-20 zdań) dotyczące obejrzanych filmów i odsyłają prace mailem do prowadzącego w umówionym terminie; pisemna praca domowa jest potwierdzeniem obecności na zajęciach oraz zapoznania się z materiałem zajęć.

Język i kultura Indii (B2 3600-7-IN4-JKIB2) (I r. II st., grupa bengalska, ćw., dr Anna Trynkowska) – przed zajęciami studenci otrzymują teksty z ćwiczeniami do wykonania i wysłania prowadzącej w umówionym terminie (nienadesłanie ćwiczeń w terminie będzie traktowane jako nieobecności na zajęciach); przed zajęciami studenci otrzymują sprawdzone ćwiczenia; w godzinach zajęć konsultacje dla studentów mejlowo lub za pomocą Google Hangouts.

Lektura tekstów I języka – Lektura tekstów sanskryckich 2.2 (3600-5-IN3-LTIJIS2.2) (III r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr hab. Bożena Śliwczyńska, prof. UW) – studenci mailowo otrzymują informację o konkretnym fragmencie tekstu sanskryckiego do

przetłumaczenia (tekst w posiadaniu studentów od początku semestru letniego); w określonym terminie studentki drogą mailową przesyłają tłumaczenia i otrzymują od prowadzącej uwagi.

Lektura tekstów I języka indyjskiego - tamilski2.1 (3600-5-IN3-LTIJIT2.1) (III r. I st. grupa tamilska, ćw., dr hab. Jacek Woźniak) – studenci otrzymują drogą elektroniczną teksty i przesyłają ich próbne tłumaczenie, trudniejsze fragmenty (gramatyka/składnia/leksyka) omawiane wspólnie na czacie lub drogą mejlową.

Lektura tekstów I języka indyjskiego – Lektura tekstów sanskryckich2.1 (3600-5-IN3-LTIJIS2.1) (III r. I st., grupa sanskrycka, ćw., prof. dr hab. Joanna Jurewicz) – lektura Bhagawadgity 11; studenci będą przysyłać regularnie pisemne tłumaczenie na polski wskazanych kolejnych partii tekstu, które będą przez prowadzącą sprawdzane, poprawiane, opatrywane objaśnieniami i odsyłane mejlowo.

Literatura i kultura Indii – Literatura hindi (3600-5-IN2-LKIH/3600-5-IN3-LKIH) (II i III r. I st., wykład, prof. dr hab. Danuta Stasik) – zajęcia prowadzone zdalnie przez Google Hangouts (wideokonferencja lub audiokonferencja), ponadto przed wykładem studenci e-mailem otrzymują materiały do wykładu (handouty).

Literatura i kultura Indii – Literatura bengalska (3600-5-IN2-LKIB) (II r. I st., grupa bengalska, ćw., dr Michał Panasiuk) – prowadzący przygotowuje plik tekstowy do lektury dla studentów (z uwagi na liczne nazwiska i tytuły po bengalsku, wykład online nie jest wskazaną opcją) + fragmenty tekstów do przeczytania.

Literatura Indii T2 (3600-7-IN1-LIT2) (I r. I st. grupa tamilska, wykl., dr hab. Jacek Woźniak) – studenci otrzymują wykład w formie prezentacji oraz wskazówki nt. dalszego zgłębiania omawianych zagadnień (np. hasła tamilskie do wyszukiwarki internetowej w celu samodzielnego szukania ilustracji dotyczących literatury i jej twórców, fragmentów udostępnianych w Internecie przekładów na j. angielski); ewentualne pytania i odpowiedzi drogą mejlową lub czat.

Postkolonializm: perspektywy z Azji Południowej (3600-IN-PAP-OG/3600-IN-PAP-OW) (wykl., dr Jakub Wilanowski-Hichen) – zajęcia prowadzone zdalnie przez Google Hangouts (wideokonferencja, a jeżeli ze względu na liczbę uczestników technologia nie pozwoli – audiokonferencja).

Proseminarium indologiczne2B (3600-5-IN2-PIB2) (II r. I st., grupa bengalska, ćw., dr Weronika Rokicka) – student przygotowuje pracę pisemną (zamiast wcześniej przewidzianej prezentacji na zajęciach) i dostaje informację zwrotną z oceną pracy; omówienie pracy przez Google Meet w godzinach odbywania zajęć (zgodnie z regularnym planem);

Proseminarium indologiczne2H (3600-5-IN2-PIH2) (II r. I st., grupa hindi, dr Jakub Wilanowski-Hichen) – zajęcia prowadzone zdalnie przez Google Hangouts (wideokonferencja).

Przedmiot specjalizacyjny3 (3600-6-IN5-PS3) (II r. II st. grupa hindi, konw., prof. dr hab. Danuta Stasik) – studenci otrzymują materiały do samodzielnej lektury (+ handout) i ew. materiał wideo do obejrzenia/audio do przesłuchania; dyskusja nt. przesłanych materiałów za pośrednictwem Skype (ew. Google Meets). W późniejszym terminie studenci przygotowują

krótki esej na temat wybrany spośród zaproponowanych przez prowadzącą nt. omawianych materiałów.

Przedmiot specjalizacyjny3 (3600-7-IN4-PS3) (I r. II st., grupa bengalska, dr hab. Bożena Śliwczyńska, prof. UW) – studenci mailowo otrzymują informację o konkretnym fragmencie tekstu bengalskiego do przetłumaczenia (tekst w posiadaniu studentek od początku semestru letniego); w określonym terminie studentki drogą mailową przesyłają tłumaczenia i otrzymują od prowadzącej uwagi.

Przedmiot specjalizacyjny4 (3600-6-IN5-PS4) (II r. II st., grupa hindi, konw., dr Justyna Wiśniewska-Singh) – materiały przesłane studentom w formie prezentacji, studenci przygotowują i przesyłają własne prezentacje, lektura fragmentów tekstu za pośrednictwem Google Meet.

Przedmiot specjalizacyjny4 (3600-7-IN4-PS4) (I r. II st., grupa bengalska, konw., dr Michał Panasiuk) – zajęcia online na Hangouts Google; prezentacja zleconych do przeczytania na początku semestru tekstów i dyskusja.

Seminarium indologiczne S2 (3600-5-IN3-SIS2) (III r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Monika Nowakowska) – studenci będą mejlowo przedstawiać postępy w swoich pracach licencjackich (nadsyłać ich kolejne części); prowadząca przedstawia pisemnie propozycje korekt, poprawek i inne uwagi.

Seminarium indologiczne T1 (3600-5-IN3-SIT1) (III r. I st. grupa tamilska, dr hab. Jacek Woźniak) – studenci przesyłają fragmenty prac dyplomowych, wykładowca prowadzi konsultację zdalną (mejl, czat), poprawione teksty odsyła mejlem.

Seminarium magisterskie2.1 (3600-6-IN5-SM2.1) (II r. II st., grupa hindi, seminarium, dr Aleksandra Turek) – studenci przesyłają fragmenty pracy mgr.; promotor prowadzi konsultację zdalną za pomocą internetu.

Seminarium magisterskie B2 (3600-7-IN4-SM2) (I r. II st., grupa bengalska, dr hab. Bożena Śliwczyńska, prof. UW) – internetowo-telefoniczna konsultacja oddanych mi wcześniej konspektów i fragmentów powstających prac magisterskich.

Sztuka i estetyka Indii (3600-5-IN2-ESI/3600-5-IN3-SIE/3600-IN-SEI-OG) (wykł., dr hab. Dorota Kamińska-Jones) – wykład w formie prezentacji z tekstem i ilustracjami (.pdf), wysłany do studentów przez e-mail uczelniany; studenci mają możliwość kontaktu z wykładowcą za pomocą maila; wykładowca podczas czasu przeznaczanego na wykład online na Messengerze.

Tekst źródłowe B2.2 (3600-7-IN4-TZB2.2) (I r. II st., grupa bengalska, ćw., dr Weronika Rokicka) – student otrzymuje tekst do przetłumaczenia i informację zwrotną z oceną pracy; możliwość konsultacji przez Google Meet w godzinach odbywania zajęć (zgodnie z regularnym planem).

Teksty źródłowe 3 (3600-6-IN5-TZ3) (II r. II st., grupa hindi, ćw., dr Jakub Wilanowski-Hichen) – zajęcia prowadzone zdalnie przez Google Hangouts (wideokonferencja)

Teksty źródłowe B2.1 (3600-7-IN4-TZB2.1) (I r. II st., grupa bengalska, ćw., dr Anna Trynkowska) – studentki w umówionym terminie przed zajęciami wysyłają przetłumaczoną partię aktualnie czytanego tekstu (nienadesłanie tłumaczenia w terminie będą traktować jako nieobecności na zajęciach); przed zajęciami studenci otrzymują sprawdzone teksty z indywidualnymi poprawkami i uwagami oraz poprawne tłumaczenie z dodatkowymi wyjaśnieniami; w godzinach zajęć konsultacje dla studentów mejlowo lub za pomocą Google Hangouts.

Wiedza o I języku indyjskim – wiedza o bengalskim (3600-5-IN2-WIJIB) (II r. I st., grupa bengalska, wykł., dr Anna Trynkowska) – studenci mejlowo z tygodniowym wyprzedzeniem otrzymują kolejne porcje materiału w pliku pdf; w godzinach zajęć prowadząca odpowiada na pytania studentów mejlowo lub za pomocą Google Hangouts.

Wiedza o I języku indyjskim S2 (3600-7-IN1-WIJS1) (I r. I st., grupa sanskrycka, ćw., dr Monika Nowakowska) – materiał wykładowy będzie dostarczany co tydzień w formie prezentacji, opatrzonej pisemnymi i ew. głosowymi objaśnieniami.

Wiedza o I języku indyjskim T2 (tamili 3600-7-IN1-WIJIT2) (I r. I st., grupa tamilska, wykł., dr Karolina Kłoszewska) – studenci otrzymują materiał w formie prezentacji zawierający zarówno część teoretyczną opatrzoną stosownymi przykładami, jak i praktyczną w postaci prostych zdań do przetłumaczenia utrwalających nowo poznane zagadnienia (ćwiczenia do samodzielnego zrobienia); po zapoznaniu się z materiałem odsyłają prowadzącemu przetłumaczone zdania wraz z ewentualnymi pytaniami.

Wiedza o I języku indyjskim – wiedza o hindi (3600-5-IN2-WIJIH) (II r. I st., grupa hindi, dr Aleksandra Turek) – fragmenty podręcznika zadawane do lektury własnej; czytanki, stanowiące ilustrację do przerabianego materiału gramatycznego, czytane wspólnie w trakcie sesji przez komunikator internetowy (np. Skype).

Wprowadzenie do kultury Indii Południowych (3600-IN-WKIP-OG/_3600-IN-WKIP-OW, wykł., dr hab. Jacek Woźniak) – studenci otrzymują wykład w formie prezentacji oraz wskazówki nt. dalszego zgłębiania omawianych zagadnień przekazane drogą mejlową (np. hasła tamilskie do wyszukiwarki internetowej w celu samodzielnego szukania ilustracji dotyczących np. sztuki i architektury; ewentualne pytania i odpowiedzi drogą mejlową lub czat.

Zagadnienia społeczno-kulturowe (3600-7-IN1-ZSKI2) (I r. I st., wykład, dr Aleksandra Turek) – 3 zajęcia zostały nadrobione w trzech pierwszych tygodniach semestru letniego (w godzinach zajęć dr J. Wiśniewskiej-Singh w związku z jej nieobecnością), a 3 zajęcia zostaną przeprowadzone zdalnie: treści wykładu będą przesłane studentom w formie prezentacji w Power Point.

Dyżury – pracownicy będą obywali zgodnie z harmonogramem mejlowo i/lub przez Google Meet w zależności od potrzeb.